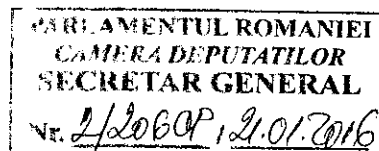


AMBASADA UCRAINEI ÎN
ROMÂNIA

Nr. 121

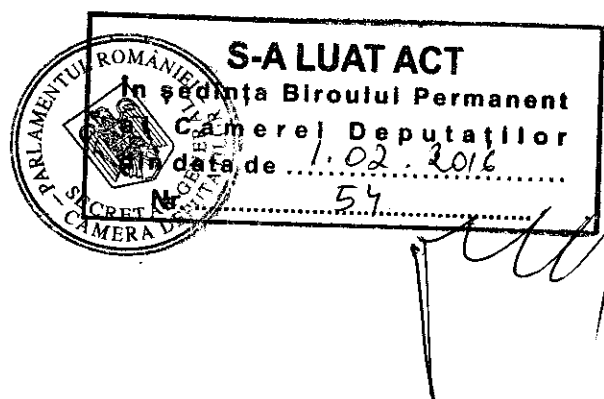


ptr. 3700 opre informare
of delegatie Ro la AP CE
S. Zgonea

Anexă: 4 filă

Ambasada Ucrainei în România prezintă salutul său Camerei Deputaților a Parlamentului României și are onoarea de a transmite anexat copia și traducere neoficială în limba română a scrisorii Președintelui Radei Supreme a Ucrainei, Dl. Volodymyr Groisman, adresată Președintelui Camerei Deputaților a Parlamentului României, Dl. Valeriu Zgonea.

Ambasada Ucrainei în România folosește acest prilej pentru a reînnoi Camerei Deputaților a Parlamentului României asigurarea înaltei sale considerații.



București, 18 ianuarie 2016

CAMERA DEPUTAȚILOR
A PARLAMENTULUI ROMÂNIEI

București

PREȘEDINTELE RADEI SUPREME A UCRAINEI

Nr.17/7-37 (7724)

15 ianuarie 2016

or. Kyiv

Excelența Voastră!

Având în vedere faptul ca prima parte a sesiunii ordinare a Adunării Parlamentare a Consiliului Europei din anul 2016 se apropie, permiteți-mi să Vă reamintesc pe scurt câteva dintre evenimentele cheie care au avut loc în Ucraina în ultimii doi ani.

În martie 2014, Federația Rusă a anexat Republica Autonomă Crimeea, o parte din teritoriul Ucrainei, astfel încălcând flagrant dreptul internațional și articolul 3 din Statutul Consiliului Europei. Crimeea rămâne ocupată de Rusia până în prezent.

Începând din vara anului 2014, Federația Rusă furnizează armament, resurse financiare și "voluntari" a unele zone ale regiunilor Donetsk și Luhansk ale Ucrainei. Recent, chiar președintele rus a recunoscut în mod public "prezența în Donbasul ucrainean a rușilor care se ocupă de soluționarea problemelor în domeniul militar".

În luna ianuarie anul trecut, Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei a adoptat Rezoluția 2034 (2015), care a introdus o serie de restricții pentru delegație rusă ca răspuns la anexarea Crimeei, sprijinul Rusiei a teroriștilor în estul Ucrainei și întemnițarea ilegală a deputatului ucrainean și membru al Adunării, Nadiya Savchenko. Rezoluția conține cereri clare față de Federația Rusă, în timp ce nu închide calea de dialog. Cu toate acestea, partea rusă a respins complet aceste posibilități și a decis în mod unilateral să boicoteze toate evenimentele și să stopeze contactele oficiale cu Adunarea.

Având în vedere poziția neconstructivă a Rusiei, APCE a votat în sesiunea de vară 2015 Rezoluția 2063 (2015) privind prelungirea suspendării dreptului la vot ale delegației ruse și a altor drepturi.

Din păcate, nu s-a schimbat nimic de atunci. Conducerea Federației Ruse ignoră toate cerințele cuprinse în ambele rezoluții menționate mai sus ale APCE. Acordurile de la Minsk privind pacea în estul Ucrainei nu sunt îndeplinite de Moscova. Nadiya Savchenko și alți cetățeni ucraineni deținuți ilegal în Rusia sunt încă închiși și au fost dați în judecată în procese demonstrative.

Excelenței Sale

Domnului Valeriu ZGONEA,

Președintelui Camerei Deputaților a Parlamentului României

București

În cele din urmă, Parlamentul rus a adoptat o lege care permite guvernului acestei țări de a ignora deciziile Curții Europene a Drepturilor Omului. Mai mult decât atât, legea care a fost adoptată de către Adunarea Federală prevede că constituția rusă are prioritate față de deciziile sau angajamentele față de organizațiile internaționale. Acest lucru este complet contrar principiilor statutului Consiliului Europei.

În legătură cu cele menționate mai sus, astăzi nu există motive pentru a revizui sancțiunile împotriva delegației ruse în Adunare. Refuzul părții ruse de a coopera în cadrul APCE este o formă de șantaj și nu ar trebui să ducă la anularea suspendării aplicată anterior a drepturilor sale.

În numele a Radei Supreme a Ucrainei, organ legislativ a țării, care a pierdut peste opt mii vieți ca urmare a agresiunii din partea Rusiei (acțiunile Federației Ruse au fost definite ca "agresiune" într-o serie de documente a APCE, în special, în Rezoluția 2067 (2015), **apelez la Dumneavoastră și la reprezentanții Parlamentului Dumneavoastră în Adunarea Parlamentară a Consiliului Europei de a susține atacarea atribuțiilor delegației ruse și restricțiile impuse în continuare cu privire la drepturile ei.**

Trebuie să facem tot posibilul pentru a reafirma statutul Adunării Parlamentare a Consiliului Europei ca instituție interparlamentară care se bucură de cel mai înalt nivel de credibilitate și tratează valorile democratice comune și dreptul internațional ca priorități ale sale.

Cu respect,

/semnătura/

Volodymyr GROISMAN



**ПОСОЛЬСТВО УКРАЇНИ
В РУМУНІЇ**

№ 121

Додаток: 4 арк.

Посольство України в Румунії засвідчує свою повагу Палаті Депутатів Парламенту Румунії та має честь передати у додатку лист Голови Верховної Ради України Володимира Гройсмана, адресований Голові Палати Депутатів Парламенту Румунії Валеріу Згоня.

Посольство України в Румунії користується цією нагодою, щоб поновити Палаті Депутатів Парламенту Румунії запевнення у своїй високій повазі.

Бухарест,



6 січня 2016 року

ПАЛАТА ДЕПУТАТІВ ПАРЛАМЕНТУ РУМУНІЇ

м. Бухарест



ГОЛОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

№ 17/7-37 (7724)

15 січня 2016 року
м. Київ

Ваша Високоповажносте!

У зв'язку з наближенням Першої частини сесії 2016 року Парламентської асамблеї Ради Європи дозвольте стисло нагадати Вам про деякі з ключових подій, що відбулися в Україні протягом останніх двох років.

У березні 2014 року Російська Федерація анексувала Автономну Республіку Крим — частину території України, чим грубо порушила міжнародне право, а також статтю 3 Статуту Ради Європи. Крим залишається окупованим Росією дотепер.

Починаючи з літа 2014 року Російська Федерація постачає зброю, фінансові ресурси та "волонтерів" до окремих районів Донецької та Луганської областей України. Нещодавно навіть російський президент публічно визнав "присутність на українському Донбасі росіян, що займаються вирішенням питань у військовій сфері".

У січні минулого року Парламентська асамблея Ради Європи ухвалила Резолюцію 2034 (2015), якою запровадила низку обмежень щодо російської делегації у відповідь на анексію Криму, підтримку Росією терористів на сході України та незаконне ув'язнення українського парламентаря та члена Асамблеї Надії Савченко. Резолюція містила чіткі вимоги до Російської Федерації, але не закривала шляхи до діалогу. Втім російська сторона повністю відкинула ці можливості та ухвалила одностороннє рішення бойкотувати всі заходи та припинити офіційні контакти з Асамблеєю.

Його Високоповажності
пану Валерію Штефану ЗГОНЯ,
Голові Палати депутатів Румунії

м. Бухарест

З огляду на неконструктивну позицію Росії ПАРЄ проголосувала на літній частині сесії 2015 року за Резолюцію 2063 (2015) щодо продовження тимчасового позбавлення російської делегації права голосу та інших прав.

На жаль, з того часу нічого не змінилося. Влада Російської Федерації ігнорує всі вимоги, що містяться в обох згаданих резолюціях ПАРЄ. Мінські домовленості про мир на сході України не виконуються Москвою. Надія Савченко та інші незаконно утримувані у Росії українські громадяни залишаються у в'язницях та притягнуті до показових судів.

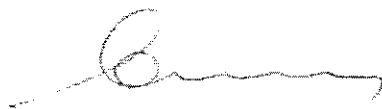
Врешті-решт, парламент Росії прийняв закон, який дозволяє уряду цієї країни ігнорувати рішення Європейського суду з прав людини. Більше того, прийнятий Федеральними Зборами закон зазначає, що російська конституція має пріоритет відносно рішень чи зобов'язань перед міжнародними організаціями. Це повністю суперечить статутним засадам Ради Європи.

У зв'язку з викладеним на сьогодні відсутні будь-які підстави для перегляду санкцій щодо російської делегації в Асамблеї. Її відмова співпрацювати з ПАРЄ є формою шантажу і не повинна спричинити скасування запровадженого раніше тимчасового позбавлення прав.

Від імені Верховної Ради України – законодавчого органу держави, яка втратила понад вісім тисяч людських життів через агресію з боку Росії (дії РФ визначено "агресією" у низці документів ПАРЄ, зокрема у Резолюції 2067 (2015) – закликаю Вас та представників Вашого Парламенту в ПАРЄ підтримати оскарження повноважень російської делегації з продовженням обмежень її прав.

Ми маємо зробити все від нас залежне, щоб підтвердити статус Парламентської асамблеї Ради Європи як міжпарламентської інституції з найвищим ступенем довіри, для якої спільні демократичні цінності та міжнародне право мають першочерговий пріоритет.

З повагою



Володимир ГРОЙСМАН